

II

(Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSIO ASETUS (EU) N:o 195/2013,

annettu 7 päivänä maaliskuuta 2013,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ja komission asetuksen (EY) N:o 692/2008 muuttamisesta siltä osin kuin kyse on kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä vähentävistä innovatiivisista teknologioista

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

vastaavat lomakkeet. Oikeusvarmuuden ja selkeyden vuoksi on aiheellista korvata asetus (EU) N:o 171/2013.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta 20 päivänä kesäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 4 kohdan, 5 artiklan 3 kohdan ja 8 artiklan,ottaa huomioon puitteiden luomisesta moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen sekä tällaisiin ajoneuvoihin tarkoitettujen järjestelmien, osien ja erillisten teknisten yksiköiden hyväksymiselle 5 päivänä syyskuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2007/46/EY ⁽²⁾ (Puitedirektiivi) ja erityisesti sen 39 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio muutti asetuksella (EU) N:o 171/2013 ⁽³⁾ direktiiviä 2007/46/EY ja moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen päästöjen (Euro 5 ja Euro 6) osalta ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 715/2007 täytäntöönpanosta ja muuttamisesta 18 päivänä heinäkuuta 2008 annettua komission asetusta (EY) N:o 692/2008 ⁽⁴⁾ siltä osin kuin kyse on kevyiden henkilö- ja hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjä vähentävistä innovatiivisista teknologioista. Kyseisellä asetuksella muutettiin tyyppihyväksyntämenettelyssä käytettävien asiaan liittyvien asiakirjojen malleja. Tämän vuoksi on tarpeen antaa jäsenvaltioille riittävästi aikaa mukauttaa

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 715/2007 vahvistetaan yhteiset tekniset vaatimukset, jotka koskevat moottoriajoneuvojen ja niiden varaosien tyyppihyväksyntää niiden päästöjen osalta, ja annetaan säännöt, jotka koskevat käytönaikaista vaatimustenmukaisuutta, pilaantumista rajoittavien laitteiden kestävyttä, ajoneuvon sisäisiä valvontajärjestelmiä (OBD-järjestelmiä), polttoaineen kulutuksen mittaamista ja ajoneuvon korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saantia.
- (3) Asetuksessa (EY) N:o 692/2008 annetaan hallinnolliset säännökset, jotka koskevat ajoneuvojen vaatimustenmukaisuuden tarkastamista hiilidioksidipäästöjen osalta, sekä asetetaan kyseisten ajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen ja polttoaineenkulutuksen mittaamista koskevat vaatimukset.
- (4) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 443/2009 ⁽⁵⁾ asetetaan päästönormit uusille henkilöautoille osana unionin kokonaisvaltaista lähestymistapaa kevyiden hyötyajoneuvojen hiilidioksidipäästöjen vähentämiseksi, ja komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 ⁽⁶⁾ säädetään tällaisten uusien henkilöautojen hiilidioksidipäästöjä vähentävien innovatiivisten teknologioiden hyväksymis- ja sertifiointimenettelyistä.
- (5) Jotta voidaan ottaa huomioon innovatiivisten teknologioiden avulla saavutetut hiilidioksidipäästötavoitteet asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti sekä varmistaa yksittäisiä ajoneuvoja koskevien säästöjen tehokas seuranta, ekoinnovaatioilla varustetut ajoneuvot olisi sertifioitava osana ajoneuvon tyyppihyväksyntää ja kokonaissäästöt olisi kirjattava ajoneuvon vaatimustenmukaisuustodistukseen.

⁽¹⁾ EUVL L 171, 29.6.2007, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 263, 9.10.2007, s. 1.⁽³⁾ EUVL L 55, 27.2.2013, s. 9.⁽⁴⁾ EUVL L 199, 28.7.2008, s. 1.⁽⁵⁾ EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.⁽⁶⁾ EUVL L 194, 26.7.2011, s. 19.

- (6) Tämän vuoksi tarkastusviranomaisille olisi annettava tarvittavat tiedot ekoinnovaatioilla varustettujen ajoneuvojen sertifiointiksi ja ekoinnovaatioiden tuottamien hiilidioksidisäästöjen sisällyttämiseksi osaksi ajoneuvon tyyppiä, varianttia tai versiota kuvaavia tietoja.
- (7) Sen vuoksi on tarpeen muuttaa tyyppihyväksyntämenetelyssä käytettävien asiaan liittyvien asiakirjojen malleja.
- (8) Asetuksessa (EY) N:o 715/2007 ja moottoriajoneuvojen ja moottorien tyyppihyväksynnästä raskaiden hyötyajoneuvojen päästöjen osalta (Euro VI) ja ajoneuvojen korjaamiseen ja huoltamiseen tarvittavien tietojen saatavuudesta ja asetuksen (EY) N:o 715/2007 ja direktiivin 2007/46/EY muuttamisesta sekä direktiivien 80/1269/ETY, 2005/55/EY ja 2005/78/EY kumoamisesta 18 päivänä kesäkuuta 2009 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 595/2009 ⁽¹⁾ otetaan käyttöön uudet vaatimukset, jotka koskevat tietojen antamista epäpuhtauspäästöjä koskevasta testauksesta. Tarvittavat tiedot olisi sen vuoksi sisällytettävä direktiivillä 2007/46/EY perustettuun järjestelmään.
- (9) Sen vuoksi direktiiviä 2007/46/EY ja asetusta (EY) N:o 692/2008 olisi muutettava.
- (10) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat moottoriajoneuvoja käsittelevän teknisen komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liitteet I ja IX tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2. Korvataan direktiivin 2007/46/EY liite VIII tämän asetuksen liitteessä II olevalla tekstillä.

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteet I ja XII tämän asetuksen liitteen III mukaisesti.

3 artikla

Kumotaan asetus (EU) N:o 171/2013.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä heinäkuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä maaliskuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ EUVL L 188, 18.7.2009, s. 1.

LIITE I

Muutetaan direktiivin 2007/46/EY liitteet I ja IX seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään 3.5.6, 3.5.6.1, 3.5.6.2 ja 3.5.6.3 kohta seuraavasti:

"3.5.6 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 443/2009 (*) 12 artiklassa ja komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 (**) tarkoitettu ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo: kyllä/ei ⁽¹⁾

3.5.6.1 Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 artiklassa määritellyn verrokkiajoneuvon tyyppi/variantti-versio (jos sovellettavissa):

3.5.6.2 Onko ekoinnovaatioiden välillä vuorovaikutusta: kyllä/ei ⁽¹⁾

3.5.6.3 Ekoinnovaatioiden käyttöön liittyvät päästötiedot (taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta) ^(w1)

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ^(w2)	Ekoinnovaation koodi ^(w2)	1. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ^(w4)	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3).	5. Käyttökäikijä (UF) eli tekniikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa.	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä (g/km) ^(w5)							

(*) EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.

(**) EUVL L 194, 26.7.2011, s. 19."

b) Lisätään seuraavat selittävät huomautukset:

^(w) Ekoinnovaatiot

^(w1) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa siten, että kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi.

^(w2) Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.

^(w3) Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.

^(w4) Jos tyyppi 1 -testisyklin sijaan sovelletaan tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksynnällä mallintamismenetelmää, arvoksi on merkittävä mallintamismenetelmällä saatu arvo.

^(w5) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen".

2) Muutetaan liite IX seuraavasti:

a) Lisätään EY-vaatimustenmukaisuustodistuksen mallin 1 osan sivulla 2 olevan otsakkeen – Ajoneuvoluokka M₁ (valmiit tai valmistuneet ajoneuvot) – 49 kohdan alle 3, 3.1 ja 3.2 kohta seuraavasti:

"3. Ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo: kyllä/ei ⁽¹⁾

3.1 Ekoinnovaation yleinen koodi (s) ^(P1):

3.2 Ekoinnovaation avulla saavutettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä ^(P2) (toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta): ".

b) Lisätään "Liitettä IX koskeviin selittäviin huomautuksiin" seuraavat selittävät huomautukset:

^(P) Ekoinnovaatiot

^(P1) Ekoinnovaatioiden yleinen koodi koostuu seuraavista tekijöistä, jotka erotetaan toisistaan tyhjällä välillä:

- Liitteessä VII määritellyn hyväksyntäviranomaisen koodi
- Yksilöllinen koodi kullekin ekoinnovaatiolle, jolla ajoneuvo on varustettu, ilmoitetaan komission hyväksymispäätösten mukaisessa kronologisessa järjestyksessä.

(Esimerkiksi yleisen koodin kolmelle ekoinnovaatiolle, jotka on hyväksytty kronologisessa järjestyksessä numeroilla 10, 15 ja 16 ja asennettu saksalaisen tyyppihyväksyntäviranomaisen sertifioimaan ajoneuvoon, pitäisi olla: e1 10 15 16.)

^(P2) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen".

LIITE II

"LIITE VIII

TESTITULOKSET

(Tyyppihyväksyntäviranomaisen täyttää; liitetään ajoneuvon EY-tyyppihyväksyntätodistukseen)

Tiedoista on kaikissa tapauksissa käytävä ilmi, mihin varianttiin ja versioon niitä sovelletaan. Yhtä versiota varten voi olla enintään yksi tulos. Voidaan kuitenkin hyväksyä yhtä versiota koskevien useiden tulosten yhdistelmä, jossa osoitetaan huonoin tapaus. Tällöin on ilmoitettava, että tähdellä (*) merkityissä kohdissa on annettu ainoastaan huonoimman tapauksen tulokset.

1. Melutasoa koskevien testien tulokset

Hyväksyntään sovellettavan perussäädöksen ja viimeisimmän muutossäädöksen numero. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe:

Variantti/versio	...	...	...
Liikkuva (dB(A)/E)	...	...	...
Paikallaan oleva (dB(A)/E)	...	...	...
Pyörintänopeus (rpm)	...	...	...

2. Pakokaasupäästöjä koskevien testien tulokset

2.1 Kevyitä hyötyajoneuvoja koskevan testimenettelyn mukaisesti testattujen moottoriajoneuvojen päästöt

Ilmoitetaan hyväksyntään sovellettava viimeisin muutossäädös. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe:

Polttoaineet ^(a) (diesel, bensiini, nestekaasu, maakaasu, kaksoispolttoaineella toimiva: bensiini/maakaasu, nestekaasu, joustavasti bensiini/etanoli, joustavasti bensiini/etanoli, maakaasu/vety-maakaasuseos...)

2.1.1 Tyyppi I -testi ^(b) ^(c) (ajoneuvon päästöt testisyklin aikana kylmäkäynnistyksen jälkeen)

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/km)	...	...	...
THC (mg/km)	...	...	...
NMHC (mg/km)	...	...	...
NO _x (mg/km)	...	...	...
THC + NO _x (mg/km)	...	...	...
Hiukkasten (PM) massa (mg/km)	...	...	...
Hiukkasten määrä (P) (#/km) ⁽¹⁾	...	...	...

2.1.2 Tyyppi 2 -testi ^(b) ^(c) (tyyppihyväksynnän yhteydessä katsastusta varten tarvittavat päästötiedot)

Tyyppi 2, joutokäynti

Variantti/versio	...	...	...
Hiilimonoksidi (tilavuus-%)	...	...	...

Moottorin pyörintänopeus (rpm)	...	...	...
Moottoriöljyn lämpötila (°C)	...	...	...

Tyyppi 2, korotettu joutokäynti

Variantti/versio	...	...	...
Hiilimonoksidi (tilavuus-%)	...	...	...
Lambda-arvo	...	...	...
Moottorin pyörintänopeus (rpm)	...	...	...
Moottoriöljyn lämpötila (°C)	...	...	...

2.1.3 Tyyppi 3 -testi (kampikammiokaasujen päästöt)

2.1.4 Tyyppi 4 -testi (haihtumispäästöt)g/testi

2.1.5 Tyyppi 5 -testi (pakokaasunpuhdistuslaitteiden kestävyys):

— Ajettu matka (km)(esim. 160 000 km):

— Huononemiskerroin DF: laskettu/kiinteä (?)

— Arvot:

Variantti/versio	...	...	...
CO	...	...	...
THC	...	...	...
NMHC	...	...	...
NO _x	...	...	...
THC + NO _x	...	...	...
Hiukkasten (PM) massa	...	...	...
Hiukkamäärä (P) ⁽¹⁾	...	...	...

2.1.6 Tyyppi 6 -testi (keskimääräiset päästöt alhaisessa ympäristön lämpötilassa)

Variantti/versio	...	...	...
CO (g/km)	...	...	...
THC (g/km)	...	...	...

2.1.7 Sisäinen valvontajärjestelmä (OBD-järjestelmä): kyllä/ei (?)

2.2 Raskaita hyötyajoneuvoja koskevan testimenettelyn mukaisesti testattujen moottorien päästöt

Ilmoitetaan hyväksyntään sovellettava viimeisin muutossäädös. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe...

Polttoaineet ^(a) (diesel, bensiini, nestekaasu, maakaasu, etanoli...)

2.2.1 ESC-testin tulokset ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...
NO _x (mg/kWh)	...	...	...
NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾	...	...	...
Hiukkasmassa (mg/kWh)	...	...	...
Hiukkasmäärä (#/kWh) ⁽¹⁾	...	...	...

2.2.2 ELR-testin tulos ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Savutusarvo: ... m ⁻¹	...	...	...

2.2.3 ETC-testin tulos ⁽²⁾ ⁽³⁾

Variantti/versio	...	...	...
CO (mg/kWh)	...	...	...
THC (mg/kWh)	...	...	...
NMHC (mg/kWh) ⁽¹⁾	...	...	...
CH ₄ (mg/kWh) ⁽¹⁾	...	...	...
NO _x (mg/kWh)	...	...	...
NH ₃ (ppm) ⁽¹⁾	...	...	...
Hiukkasmassa (mg/kWh)	...	...	...
Hiukkasmäärä (#/kWh) ⁽¹⁾	...	...	...

2.2.4 Joutokäynti ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Hiilimonoksidi (tilavuus-%)	...	...	...
Lambda-arvo ⁽¹⁾	...	...	...
Moottorin pyörintänopeus (rpm)	...	...	...
Moottoriöljyn lämpötila (°C)	...	...	...

2.3 Dieselin savutus

Ilmoitetaan hyväksyntään sovellettava viimeisin muutossäädös. Jos kyseessä on säädös, jolla on kaksi tai useampia toimeenpanovaiheita, ilmoitetaan myös toimeenpanovaihe:

2.3.1 Ryntäystestin tulokset

Variantti/versio	...	...	...
Absorptiokertoimen korjattu arvo (m^{-1})	...	...	...
Moottorin nimellinen joutokäyntinopeus	...	...	...
Moottorin suurin pyörintänopeus	...	...	...
Öljyn lämpötila (pienin/suurin)	...	...	...

3. Hiilidioksidipäästöjä, polttoaineen/sähköenergian kulutusta ja sähkökäyttöistä toimintasädetä koskevien testien tulokset

Hyväksyntään sovellettavan perussäädöksen ja viimeisimmän muutossäädöksen numero:

- 3.1 Polttomoottorit, mukaan luettuina sähkökäyttöiset hybridi ajoneuvot, jotka eivät ole ulkopuolelta ladattavia (NOVC) ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾

Variantti/versio	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen massa (kaupunkiolosuhteissa) (g/km)	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen massa (muissa kuin kaupunkiolosuhteissa) (g/km)	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen massa (yhdistetty) (g/km)	...	...	...
Polttoaineenkulutus (kaupunkiolosuhteissa) (l/100 km) ⁽⁸⁾	...	...	...
Polttoaineenkulutus (muissa kuin kaupunkiolosuhteissa) (l/100 km) ⁽⁸⁾	...	...	...
Polttoaineenkulutus (yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾	...	...	...

3.2 Ulkopuolelta ladattavat sähkökäyttöiset hybridi ajoneuvot (OVC) ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen massa (edellytys A, yhdistetty) (g/km)	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen massa (edellytys B, yhdistetty) (g/km)	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen massa (painotettu, yhdistetty) (g/km)	...	...	...
Polttoaineenkulutus (edellytys A, yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾	...	...	...
Polttoaineenkulutus (edellytys B, yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾	...	...	...
Polttoaineenkulutus (painotettu, yhdistetty) (l/100 km) ⁽⁸⁾	...	...	...
Sähköenergian kulutus (edellytys A, yhdistetty) (Wh/km)	...	...	...
Sähköenergian kulutus (edellytys B, yhdistetty) (Wh/km)	...	...	...
Sähköenergian kulutus (painotettu ja yhdistetty) (Wh/km)	...	...	...
Sähkökäyttöinen toimintasäde(km)	...	...	...

3.3 Pelkästään sähkökäyttöiset ajoneuvot ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Sähköenergian kulutus (Wh/km)	...	...	...
Säde (km)	...	...	...

3.4 Vetypolttokennoajoneuvot ⁽¹⁾

Variantti/versio	...	...	...
Polttoaineenkulutus (kg/100 km)	...	...	...

4. Ekoinnovaatiolla varustettujen ajoneuvojen testitulokset ^(h1) ^(h2) ^(h3)

Variantti/Versio ...

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ^(h4)	Ekoinnovaation koodi ^(h5)	1. Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ^(h6)	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3)	5. Käyttökäijä (UF) eli teknikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa.	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
...	...	...	...	...	...	...	...
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen (g/km) ^(h7) yhteensä							...

4.1 Ekoinnovaation yleinen koodi ^(h8)

Selittävät huomautukset

⁽¹⁾ Tarvittaessa.⁽²⁾ Tarpeeton yliviivataan.^(a) Ilmoitetaan polttoaineeseen sovellettavat rajoitukset (esim. L-ryhmä tai H-ryhmä maakaasulle).^(b) Kahdella polttoaineella toimivien ajoneuvojen osalta toistetaan kumpaakin polttoainetta koskeva taulukko.^(c) Kun testi tehdään polttoainevaatimuksiltaan joustaville ajoneuvoille molempien polttoaineiden osalta asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä 1 olevan kuvan I.2.4. mukaisesti, ja sellaisille ajoneuvoille, jotka toimivat nestekaasulla tai maakaasulla/biometaanilla ja joko kahdella tai yhdellä polttoaineella, taulukko on toistettava testissä käytettyjen eri vertailupolttoaineiden osalta ja huonoimmat saavutetut tulokset esitetään lisätaulukossa. Tarvittaessa on osoitettava asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä I olevan 1.1.2.4 ja 1.1.2.5 kohdan mukaisesti, onko tulokset saavutettu laskemalla vai mittaamalla.^(d) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta.^(e) EURO VI -ryhmän osalta on tulkittava, että ESC-sykli tarkoittaa WHSC-sykliä ja ETC-sykli WHTC-sykliä.^(f) Jos maakaasu- ja nestekaasukäyttöiset moottorit testataan Euro VI -ryhmässä eri vertailupolttoaineilla, kutakin testattua vertailupolttoainetta varten on täytettävä oma taulukkonsa.^(g) Korvataan maakaasukäyttöisten ja vety-maakaasuseoksella toimivien ajoneuvojen osalta yksikkö "l/100 km" yksiköllä "m³/100 km" ja vedyllä toimivien ajoneuvojen osalta yksiköllä "kg/100km".^(h1) Ekoinnovaatiot^(h1) Taulukko toistetaan kunkin testatun variantin/version osalta.^(h2) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta.^(h3) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa siten, että kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi.^(h4) Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.^(h5) Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.^(h6) Jos tyyppi 1 -testisyklin sijaan sovelletaan mallintamismenetelmää, arvoksi on merkittävä mallintamismenetelmällä saatu arvo.^(h7) Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen^(h8) Ekoinnovaatioiden yleinen koodi koostuu seuraavista tekijöistä, jotka erotetaan toisistaan tyhjällä välillä:

— Liitteessä VII määritellyn hyväksyntäviranomaisen koodi

— Yksilöllinen koodi kullekin ekoinnovaatiolle, jolla ajoneuvo on varustettu, ilmoitetaan komission hyväksymispäätösten mukaisessa kronologisessa järjestyksessä.

(Esimerkiksi yleisen koodin kolmelle ekoinnovaatiolle, jotka on hyväksytty kronologisessa järjestyksessä numeroilla 10, 15 ja 16 ja asennettu saksalaisen tyyppihyväksyntäviranomaisen sertifioimaan ajoneuvoon, pitäisi olla: e1 10 15 16.).

LIITE III

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteet I ja XII seuraavasti:

1) Muutetaan liite I seuraavasti:

a) Lisätään 4.3.5, 4.3.5.1 ja 4.3.5.2 kohta seuraavasti:

”4.3.5 Ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo:

4.3.5.1 Ajoneuvotyyppissä, joka on varustettu yhdellä tai useammalla asetuksen (EY) N:o 443/2009 (*) 12 artiklassa ja komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 (**) tarkoitettulla ekoinnovaatiolla, ekoinnovaatioiden vaatimustenmukaisuus on osoitettava testein, joista säädetään kyseisen ekoinnovaation tai kyseisten ekoinnovaatioiden hyväksymisestä annetussa yhdessä tai useammassa komission päätöksessä.

4.3.5.2 Sovelletaan 4.3.1, 4.3.2 ja 4.3.4 kohtaa.

(*) EUVL L 140, 5.6.2009, s. 1.

(**) EUVL L 194, 26.7.2011, s. 19.”.

b) Lisätään lisäykseen 3 3.5.6, 3.5.6.1, 3.5.6.2 ja 3.5.6.3 kohta seuraavasti:

”3.5.6 Asetuksen (EY) N:o 443/2009 12 artiklassa ja täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 725/2011 tarkoitettulla ekoinnovaatiolla varustettu ajoneuvo: kyllä/ei (*)

3.5.6.1 Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 artiklassa määritellyn verrokkiajoneuvon tyyppi/variantti/versio (**):

3.5.6.2 Onko ekoinnovaatioiden välillä vuorovaikutusta: kyllä/ei (*)

3.5.6.3 Ekoinnovaatioiden käyttöön liittyvät päästötiedot (***) (****)

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ⁽¹⁾	Ekoinnovaation koodi ⁽²⁾	1. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ⁽³⁾	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3).	5. Käyttökäikijä (UF) eli tekniikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ((1 – 2) – (3 – 4))*5
xxxx/201x ⁽¹⁾							
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä (g/km) ⁽⁴⁾							

⁽¹⁾ Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero.

⁽²⁾ Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.

⁽³⁾ Jos tyyppi 1 -testisyklin sijaan sovelletaan tyyppihyväksyntäviranomaisen hyväksynnällä mallintamismenetelmää, arvoksi on merkittävä mallintamismenetelmällä saatu arvo.

⁽⁴⁾ Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu hiilidioksidipäästöjen vähentyminen.

(*) Tarpeeton yliviivataan.

(**) Tarvittaessa.

(***) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta.

(****) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa siten, että kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi.”

c) Muutetaan lisäys 4 seuraavasti:

i) Korvataan 2.1 kohdassa tyyppi 6 -testiä vastaava taulukko seuraavasti:

Tyyppi 6	CO (g/km)	THC (g/km)
Mitattu arvo ² :		

ii) Korvataan 2.1.1 kohta seuraavasti:

"2.1.1 Kahdella polttoaineella toimivien ajoneuvojen osalta toistetaan kumpaakin polttoainetta koskeva tyyppi 1 -taulukko. Kun tyyppi 1 -testi testataan polttoainevaatimuksiltaan joustaville ajoneuvoille molempien polttoaineiden osalta asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä 1 olevan kuvan 1.2.4 mukaisesti, ja sellaisille ajoneuvoille, jotka toimivat nestekaasulla tai maakaasulla/biometaanilla ja joko yhdellä tai kahdella polttoaineella, taulukko on toistettava testissä käytettyjen eri vertailukaasujen osalta ja huonimmat saavutetut tulokset esitetään lisätaulukossa. Tarvittaessa on osoitettava asetuksen (EY) N:o 692/2008 liitteessä I olevan 1.1.2.4 ja 1.1.2.5 kohdan mukaisesti, onko tulokset saavutettu laskemalla vai mittaamalla."

iii) Lisätään 2.6. ja 2.6.1. kohta seuraavasti:

"2.6 Ekoinnovaation tulokset (*) (**)

Päätös ekoinnovaation hyväksymisestä ⁽¹⁾	Ekoinnovaation koodi ⁽²⁾	1. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	2. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt (g/km)	3. Verrokkiajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana ⁽³⁾	4. Ekoinnovaatioajoneuvon hiilidioksidipäästöt tyyppi 1 -testisyklin aikana (= 3.5.1.3).	5. Käyttökäijä (UF) eli tekniikan käytön osuus ajassa mitattuna normaaleissa käyttöolosuhteissa.	Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ((1 - 2) - (3 - 4))*5
xxxx/201x							
Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen yhteensä (g/km) ⁽⁴⁾							

⁽¹⁾ Ekoinnovaation hyväksymisestä annetun komission päätöksen numero

⁽²⁾ Vahvistettu ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä.

⁽³⁾ Jos tyyppi 1 -testisyklin sijaan sovelletaan mallintamismenetelmää, arvoksi on merkittävä mallintamismenetelmällä saatu arvo.

⁽⁴⁾ Kullakin yksittäisellä ekoinnovaatiolla saavutettu yhteenlaskettu päästöjen vähentyminen.

2.6.1 Ekoinnovaation yleinen koodi (**):

(*) Taulukko toistetaan kunkin testatun vertailupolttoaineen osalta.

(**) Taulukkoa laajennetaan tarvittaessa siten, että kullekin ekoinnovaatiolle varataan oma rivi.

(***) Ekoinnovaatioiden yleinen koodi koostuu seuraavista tekijöistä, jotka erotetaan toisistaan tyhjällä välillä:

— Direktiivin 2007/46/EY liitteessä VII määritellyn hyväksyntäviranomaisen koodi.

— Yksilöllinen koodi kullekin ekoinnovaatiolle, jolla ajoneuvo on varustettu, ilmoitetaan komission hyväksymispäätösten mukaisessa kronologisessa järjestyksessä.

(Esimerkiksi yleisen koodin kolmelle ekoinnovaatiolle, jotka on hyväksytty kronologisessa järjestyksessä numeroilla 10, 15 ja 16 ja jotka on asennettu saksalaisen tyyppihyväksyntäviranomaisen sertifioimaan ajoneuvoon, pitäisi olla: e1 10 15 16)."

2) Lisätään liitteeseen XII 4, 4.1, 4.2, 4.3 ja 4.4 kohta seuraavasti:

"4. EKOINNOVAATIOILLA VARUSTETTujen AUTOJEN TYYPPIHYVÄKSYNTÄ

4.1 Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 11 artiklan 1 kohdan mukaan valmistajan, joka haluaa hyötyä keskimääräisten hiilidioksidipäästöjensä vähentymisestä sen myötä, että yksi tai useampi ajoneuvoon asennettu ekoinnovaatio on tuottanut hiilidioksidipäästöjä, on haettava hyväksyntäviranomaiselta EY-tyyppihyväksyntätodistusta ekoinnovaatiolla varustetun ajoneuvon osalta.

4.2 Hiilidioksidipäästöjen vähentyminen ekoinnovaatiolla varustetussa ajoneuvossa on tyyppihyväksyntää varten määritettävä menettelyllä ja testimenetelmällä, jotka määritetään ekoinnovaation hyväksymisestä annetussa komission päätöksessä, täytäntöönpanoasetuksen (EY) N:o 725/2011 10 artiklan mukaisesti.

- 4.3 Testien suorittaminen ekoinnovaatiolla saavutettujen hiilidioksidipäästöjen vähentymisen mittaamiseksi on ymmärrettävä siten, että se ei rajoita velvollisuutta osoittaa, että ekoinnovaatiot noudattavat direktiivissä 2007/46/EY säädettyjä teknisiä vaatimuksia, jos sitä on sovellettava.
- 4.4 Tyyppihyväksyntää ei myönnetä, jos ekoinnovaatioajoneuvon tuottama päästöjen vähentyminen ei ole vähintään 1 g hiilidioksidia/km suhteessa täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 725/2011 5 artiklassa määritettyyn verrokki-ajoneuvoon.”
-